

F

Mode d'emploi et entretien pour l'utilisateur «Contient déclaration de conformité CE»
Traductions d'instructions de service originales – Juillet 2019

Machine de sciage **Serie: KATANA 700**



Mod.:
K70.103



Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine

Indice

1	INFORMATIONS GÉNÉRALES	5
2	INFORMATIONS TECHNIQUES	7
3	INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ.....	10
4	MOUVEMENT ET INSTALLATION.....	12
5	RÉGLAGES ET MISE AU POINT.....	14
6	USAGE ET FONCTIONNEMENT	15
7	ENTRETIEN DE LA MACHINE	19
8	GUIDE A LA RECHERCHE DE PANNES.....	22
9	REMPLACEMENT DES PIÈCES	23

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine (1)

1.1. OBJECTIFS DU MANUEL

Ce mode d'emploi a été rédigé par le Fabricant et constitue une partie intégrante de la machine. Toutes les informations qui y sont fournies s'adressent à des utilisateurs professionnels (2).

Le personnel chargé de l'entretien doit être qualifié et responsable des risques liés aux opérations de entretien.

Pour une recherche rapide des thèmes abordés dans le présent mode d'emploi, consulter le sommaire descriptif.

Le mode d'emploi définit le but pour lequel la machine a été conçue et contient toutes les informations nécessaires à une utilisation appropriée et en sécurité.

Les images sont fournies à titre d'exemple.

Même si la machine en votre possession diffère de celles illustrées dans le présent document, la sécurité et les informations sur elles sont absolument garanties.

Le constructeur, dans le but d'une politique de développement et de mise à jour continue du produit, pourra modifier la machine sans préavis.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de modifications effectuées sur la machine par l'utilisateur même.

Les parties du texte mises en évidence en gras et précédées par les symboles suivants revêtent une importance significative.

(1) La définition machine remplace la dénomination commerciale à laquelle fait référence ce mode d'emploi (voir page de couverture).

(2) Il s'agit de personnes habilitées à utiliser la machine et possédant des compétences spécifiques dans le secteur pour lequel la machine doit être utilisée.



DANGER – ATTENTION : indique la présence de dangers imminents susceptibles de provoquer des blessures graves ; il est donc nécessaire d'être extrêmement prudent



PRÉCAUTION – AVERTISSEMENT : indique qu'il est nécessaire d'adopter des comportements appropriés afin d'éviter tout accident ou dommages matériels.



IMPORTANT : indications techniques d'une certaine importance

1.2. IDENTIFICATION CONSTRUCTEUR ET MACHINE

- A) Identification fabricant.
- B) Modèle de la machine.
- C) Numéro de série
- D) Année de construction.
- E) Masse de la machine.
- F) Tension alimentation électrique (Volt).
- G) Fréquence alimentation électrique (Hertz).
- H) Puissance totale installée (kW).
- I) Tours maxi autorisés (t/mn) lame disque.
- J) Tours maxi autorisés (t/mn) pour PTO.
- K) Diamètre maxi lame
- L) Diamètre trou/ alésage lame.



IMPORTANT: Ces données devront être à chaque fois précisées au constructeur à l'occasion de toute demande d'informations, de pièces de rechange, etc.

A —		RICCA ANDREA & C. s.n.c.		CE	
		Via Vecchia di Cuneo, 45 / bis - 12022 BUSCA (CN) ITALY			
		KREISSÄGEN - TAGLIATRONCHI			
B —	MODELL MODELLO	<input type="text"/>	SERIENUMMER MATRICOLA	<input type="text"/>	C —
D —	BAUJAHR ANNO	<input type="text"/>	GEWICHT MASSA	Kg	E —
F —	TECHNISCHE DATEN DATI TECNICI	V	Hz	Kw	H —
I —	HÖCHSTDREHZAH GIRI MAX	rpm	HÖCHSTDREHZAH GIRI MAX PTO	rpm	J —
K —	SÄGEBLATT MAX Ø Ø LAMA MAX	mm	BOHRUNG Ø Ø FORO	mm	L —
					G —

1.3. DOCUMENTATION JOINTE

La documentation suivante constitue une partie intégrante du présent manuel:

- Déclaration CE de conformité.
- Certificat de garantie.

2 INFORMATIONS TECHNIQUES

2.1. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE LA MACHINE

Le banc de scie est une machine conçue et fabriquée pour effectuer la coupe transversale de troncs de bois et autres matériaux similaires au bois.

Ne jamais travailler matériaux autres que le bois tel que le métal, matières plastiques ou en caoutchouc.



La machine doit être manœuvrée par un opérateur spécialisé et formé à l'usage de la machine.

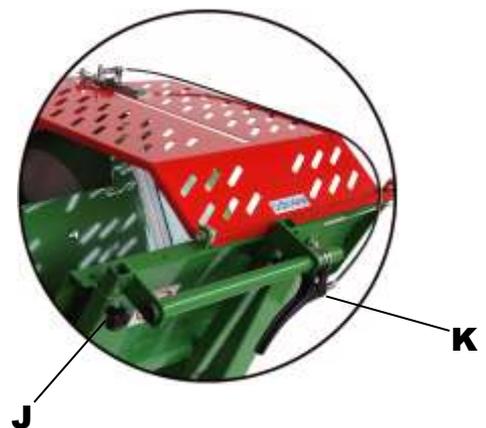
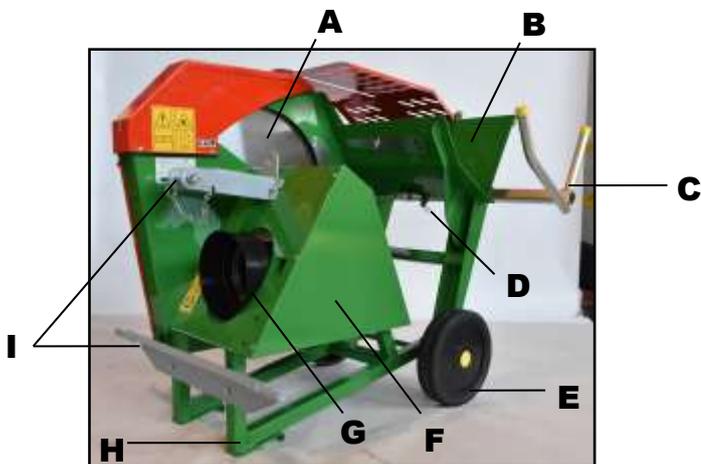


Les mineurs de 18 ans peuvent utiliser la machine que pour formation professionnelle et sous surveillance.

Ne jamais travailler deux personnes à la fois.

2.2. PIÈCES PRINCIPALES

- A) **Outil**; lame à disque.
- B) **Porte-tronc basculant**; pour soutenir les troncs à couper.
- C) **Appuy-troncs latéral**; pour soutenir les troncs de grande dimension.
- D) **Système de blocage** pour porte-troncs basculant.
- E) **Roues** pour courts trajets.
- F) **Déplacement lame**; composée d'un réducteur à renvoi d'angle et d'une courroie de transmission.
- G) **Prise de force**.
- H) **Châssis**; structure soudée en tôle et tuyaux.
- I) **Raccord à 3 points** 1^{ère} - 2^{ème} CAT.
- J) **Verrouillage** pour ajuster la hauteur de la poignée.
- K) **Levier** permettant de déverrouiller la bascule.



2.2.1. Equipement

- L) Clef pour blocage arbre porte-lame.
- M) Clef fixe de 36 mm, nécessaire au démontage et remontage lame à disque.



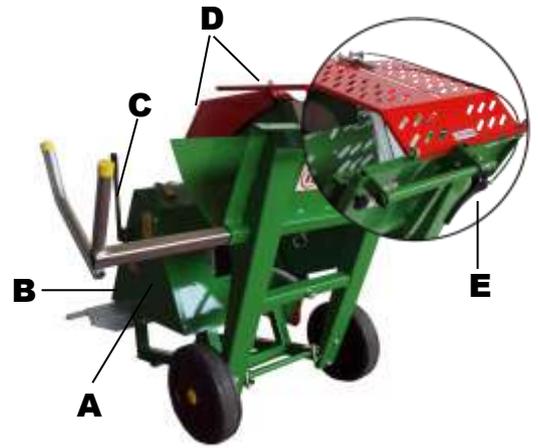
2.3. DISPOSITIFS ET SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Dispositifs de sécurité



DANGER – ATTENTION: Il est interdit et dangereux d'éliminer les dispositifs de sécurité.

- A) Carter en tôle pour protéger les organes de transmission.
- B) Abri fixe, pour protection PTO.
- C) Levier pour l'activation du frein d'urgence.
- D) Carter en tôle pour protéger la lame.
- E) Levier pour déverrouiller la bascule.



Symboles de sécurité

- 1) **Attention**
Lire le mode d'emploi avant de procéder à tout type d'intervention sur la machine (couleur noir sur fond jaune).
- 2) **Danger**
Lame en rotation (couleur noir sur fond jaune).
- 3) **Danger**
Contrôlez que la lame soit complètement arrêtée avant de s'en approcher.
- 4) **Obligation**
Porter des casques de protection auditives (couleur blanc sur fond bleu).
- 5) **Obligation**
Porter des lunettes de protection (couleur blanc sur fond bleu).
- 6) **Obligation**
Porter des chaussures de sécurité (couleur blanc sur fond bleu).
- 7) **Panneaux d'indication**
Indique le sens de rotation de la transmission à cardan et le nombre de tours maximum autorisé par la PTO du tracteur.
Vitesse rotation PTO conseillé: 450 tours/mn.
Vitesse rotation PTO max autorisé: 540 tours/min.
- 8) **Graissage – Lubrification**



2.4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description K70.103

Diamètre lame	∅ 700 mm
Diamètre trou lame/ alésage	30 mm
Épaisseur lame	3 – 4,5 mm
Diamètre maxi tronc	∅ 280 mm
Poids – masse	122 kg
Vitesse rotation PTO conseillé	450 tours/min
Vitesse rotation PTO max autorisé	540 tours/min
Vitesse rotation lame	1400 tours/min
Dimensions (machine fermée)	Largeur 80 x Longueur 95 x Hauteur 108 cm

IMPORTANT : utiliser uniquement les lames fabriquées conformément à la Directive EN 847-1 :1997.

Niveau de bruit

98 dB

Niveau de puissance acoustique.

Niveau de pression acoustique lorsque l'opérateur est en position normale.

3 INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

3.1. NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



IMPORTANT : lire attentivement le Mode d'emploi en ce qui concerne l'usage et l'entretien avant de procéder aux opérations de démarrage, emploi et entretien.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages à personnes ou biens matériels suite à un non-respect des normes de sécurité.



PRÉCAUTION – AVERTISSEMENT : interpréter attentivement les panneaux de sécurité accrochés sur la machine et en respecter les consignes.



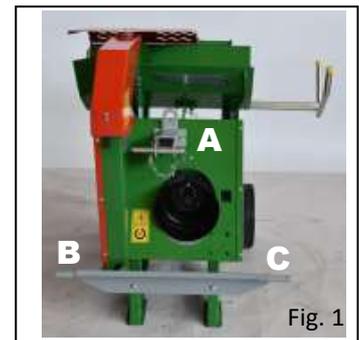
IMPORTANT : avant de mettre en fonction la machine, contrôler le bon fonctionnement de tous les organes de commande et en mouvement.



IMPORTANT: N'utilisez jamais de machines d'entraînement sur p.d.f. sans les connecter complètement et correctement au tracteur, comme indiqué au paragraphe 3.1.1.

3.1.1. Raccordement aux 3 points du tracteur et montage du cardan.

- Raccorder le banc de sciage au tracteur aux 3 points **ABC** en le fixant à l'aide des goupilles fournies avec la machine. (Image 1)
- Régler le tirant du 3^{ème} point de sorte que le banc de sciage soit posé parallèlement au sol.
- La machine doit toujours opérer sur une surface plate et sans obstacle.
- La prise de force du tracteur doit pouvoir tourner à une vitesse **MAX de 450 t/mn.**



- Utiliser uniquement et exclusivement un cardan du genre indiqué par le constructeur. Le cardan doit être muni de protections et lubrifié; tous ses éléments de protection doivent être en parfait état de fonctionnement.

Veiller à ne pas endommager la protection du cardan.

Avant d'installer ou d'enlever le cardan de la prise de force, il est nécessaire d'arrêter cette dernière ainsi que le moteur et d'enlever la clé de mise en marche.

Toujours contrôler que le cardan soit raccordé et fixé correctement.

Assemblez le cardan en vérifiant que sa longueur soit appropriée.

Contrôlez que le sens de rotation soit correct.

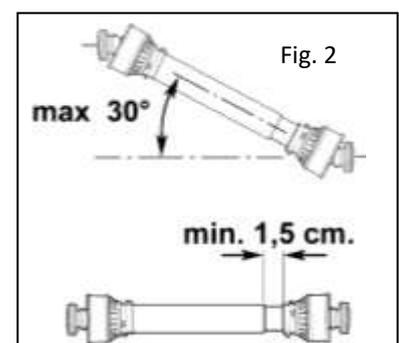
Pour plus d'informations, voir le point 6.1.

- a. Lorsque le cardan est assemblé, il doit avoir un jeu minimum de 1,5 cm à l'endroit le plus court de son articulation.

Au point le plus long, il doit présenter une superposition de 15 cm au moins.

Fixer la protection externe du cardan à l'aide des chaînes prévues à cet effet et faire en sorte que la protection ne tourne pas avec l'arbre interne.

Contrôler que, le long du travail, l'angle de rotation du cardan ne dépasse pas les 30°. (Image 2)

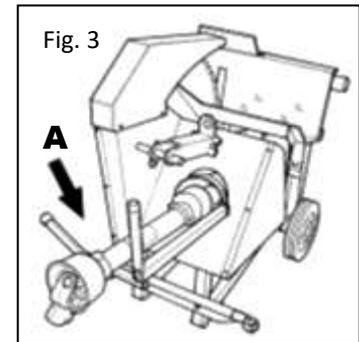


Avant de mettre en marche la prise de force, il est nécessaire de contrôler que personne ne se trouve dans la zone de travail de la machine ou dans la zone de danger.

Ne jamais actionner la prise de force lorsque le moteur est éteint.

Pendant le travail, il est interdit de s'approcher du cardan. Suivre attentivement les instructions reportées dans le mode d'emploi du cardan.

- b. À la fin du travail, poser le cardan sur le point (A) qui doit être retiré de la position de travail et inséré au point indiqué. (Image 3)



DANGER – ATTENTION : Ne pas s'approcher des parties en mouvement qui continuent à tourner même après l'arrêt de la prise de force.

3.2. NORMES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION ET LE RÉGLAGE

- 1) La machine doit toujours travailler sur une surface plane et exempte de tout obstacle.
- 2) Le lieu d'utilisation de la machine doit toujours être ouvert mais à l'abri des intempéries.
- 3) Il est strictement interdit à l'utilisateur et/ou à l'opérateur d'utiliser la machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- 4) Ne jamais travailler sur la machine lorsque les carters ou les protections ont été enlevés.
- 5) Ne jamais travailler sur la machine lorsque les dispositifs de sécurité ont été désactivés ou pas fonctionnants.
- 6) Interdire l'accès à la machine (surtout aux enfants ou aux handicapés) lorsque celle-ci est au travail.
- 7) Ne jamais utiliser de lames endommagées ou usées.
- 8) Ne jamais aiguiser à la main les lames, cette opération aurait pour conséquence de déséquilibrer les lames mêmes.
- 9) Utilisez toujours gants de protection, chaussures de sécurité, protections anti-poussière, lunettes, casques antibruit et tout autre équipement de protection individuelle prévu par les normes pour la prévention des accidents en vigueur.
- 10) Ne jamais laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est en fonction.
- 11) Ne jamais utiliser la machine comme moyen de transport.
- 12) La machine doit être munie de dispositifs de signalisation et d'éclairage appropriés en cas d'utilisation et de transport sur le réseau routier.
- 13) La machine ne doit pas être utilisée prêt d'environnements explosifs.
- 14) Ne jamais porter de vêtements qui peuvent se coincer dans les organes en mouvement.
- 15) Ne jamais utiliser la machine en dehors de la zone de travail, prévue frontalement au panier porte-tronc.
- 16) Ne jamais utiliser la machine de sciage pour couper des troncs au diamètre inférieur à 70 mm ou supérieur à 280 mm.
- 17) En cas d'inconvénients sur la machines, l'arrêter immédiatement et débrancher l'alimentation.

3.3. NORMES DE SÉCURITÉ POUR L'ENTRETIEN

- 1) **Avant d'effectuer toute opération sur la machine, attendre que la lame à disque soit arrêtée, puis arrêter la prise de force et débrancher la machine du tracteur.**
- 2) Ne jamais permettre à des personnes non autorisées de réparer ou d'effectuer l'entretien ou encore d'effectuer tout genre d'intervention sur la machine.
- 3) L'entretien extraordinaire et la réparation doivent être effectués par des centres de réparation conformément équipés et autorisés par le fabricant.

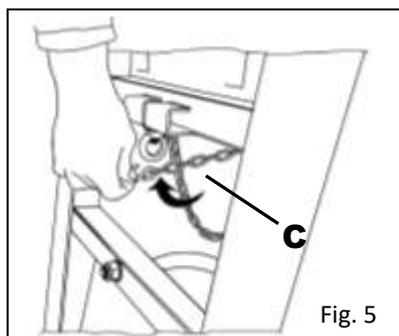
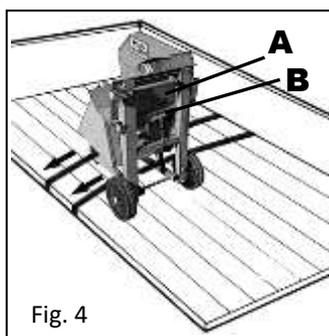
4 MOUVEMENT ET INSTALLATION

4.1. TRANSPORT

Si la machine doit être transportée par camion ou autre moyen de transport, elle doit être fixée sur celui-ci comme illustré dans l'image 4.

Le support latéral (A) doit être inséré en position de transport et bloqué par le pivot (B) (image 4).

Afin d'éviter tout mouvement indésirable, bloquez le support porte-tronc oscillant en utilisant la chaîne et le crochet prévu à cet effet (C). (Image 5)



DANGER – ATTENTION : La machine doit être fixée en manière bien sûre.

4.2. CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT

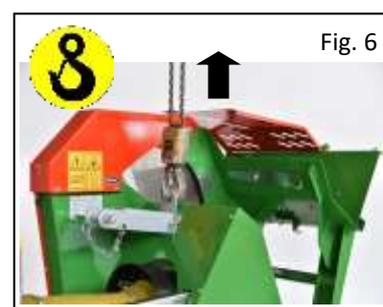
Enlever les dispositifs de fixation pour le transport.



DANGER – ATTENTION: Toute opération de levage et de manutention doit être effectuée à l'aide de moyens appropriés et par un personnel qualifié. Avant de procéder au levage, contrôlez qu'aucun objet puisse se détacher de la machine accidentellement et que personne ne se trouve à proximité de la machine.

La machine doit être levée uniquement à l'aide d'un dispositif de levage équipé de crochet homologué et en l'accrochant au point prévu comme indiqué par le pictogramme. (Image 6)

Toujours utiliser un système de levage approprié possédant une capacité supérieure au poids de la machine comme indiqué dans le tableau page 9.



4.3. DÉPLACEMENT COURT DE LA MACHINE



ATTENTION:

Avant de procéder à tout mouvement, assurez-vous que la lame est parfaitement immobile et protégée par la couverture.

La bascule doit être fermée en position de transport.

Pour déplacer la machine, utiliser la rallonge de soutien des troncs. (Image 7)

Toujours se diriger vers l'avant en saisissant fermement la rallonge.



4.4. TRANSPORT SUR ROUTE



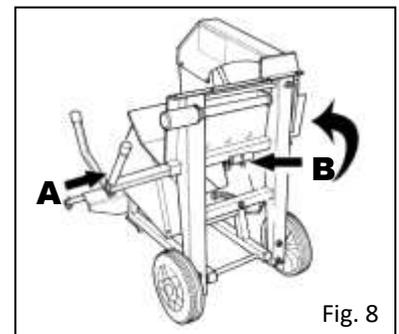
ATTENZIONE:

Avant de circuler sur le réseau routier ou bien pour aller d'un endroit à un autre avec la machine de sciage remorquée au tracteur, il est tout d'abord nécessaire de contrôler que la prise de puissance soit débranchée et que la lame disque soit totalement immobile.

La bascule inclinable doit être fermée en position de transport.

Le support latéral doit être introduit en position de transport (A) et bloqué par le pivot (Image 8).

Afin d'éviter tout mouvement indésirable, bloquer le support porte-tronc basculant en utilisant la chaîne et le crochet prévu (B). (Image 8)



PRÉCAUTION – AVERTISSEMENT : pour le raccordement au tracteur, suivre la procédure décrite au paragraphe 6.1.

Soulevez la machine du sol et commencez à avancer.

Contrôlez que la prise de force du tracteur soit débranchée.

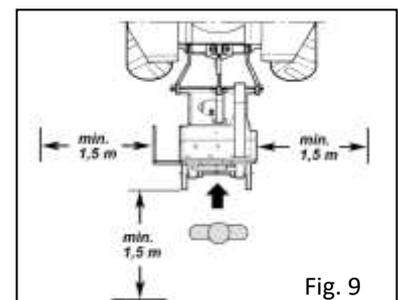


Pour le transport de fendeuses de buches attelées au tracteur, utilisez le panneau retro réfléchissant (rouge/blanc) pour charges suspendus. Pendant la circulation sur routes publiques, respectez toujours les normes du code de la route.

4.5. INSTALLATION MACHINE

Placer la machine sur le lieu de travail prévu tout en tenant compte de son encombrement et de celui des pièces à travailler. (Image 9)
L'endroit choisi doit être un espace ouvert (non clos).

Le sol, au cours de toute opération de ou avec la machine, doit être uniforme et plat de sorte à assurer à la machine et à l'opérateur une stabilité maximale.



Ne jamais travailler lorsque les conditions climatiques environnementales sont défavorables (obscurité, pluie, etc...)

IMPORTANT : Contrôler la présence d'un dispositif d'extinction d'incendie en proximité de la machine avant d'utiliser cette dernière.

La machine ne peut être manœuvrée que par un seul opérateur à la fois qui doit être en position frontale par rapport à la machine. (Image 9)

La zone de travail doit être bien éclairée.

5 RÉGLAGES ET MISE AU POINT



DANGER – ATTENTION : L'entretien ordinaire doit être effectuée lorsque la machine est arrêté, débranchée de la prise de force.

Les réparations doivent être effectuées par des centres de réparation équipés et autorisés.

5.1. MONTAGE APPUI LATÉRAL

Retirez la rallonge latéral de la position de transport (court) et placez-la dans la position de travail (A), la goupille (B) doit verrouiller le même. (Image 10)



6 USAGE ET FONCTIONNEMENT



DANGER – ATTENTION : l'opération de raccordement de la machine au tracteur doit être effectué par un seul opérateur et dans des conditions de sécurité maximale.

6.1 RACCORDEMENT AU TRACTEUR

- Placer les bras inférieurs du dispositif de levage du tracteur à hauteur des pivots (A).
- Faire reculer le tracteur jusqu'à ce que les trous des bras soient alignés avec les pivots (A).
- Éteindre le moteur, contrôler que la boîte de vitesse soit au point mort, mettre le frein à main et enlever la clé de démarrage.
- Accrocher les deux bras aux pivots.
- Réglez la longueur du troisième point (B) et fixez-le à la machine, grâce au pivot prévu, dans la bonne position de sorte que la machine, pendant le travail, soit appuyée au sol et parallèle à celui-ci.

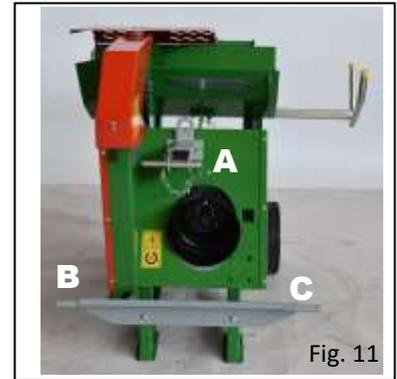


Fig. 11



PRÉCAUTION – AVERTISSEMENT : Introduisez toujours les goupilles de sécurité afin d'éviter le défilement accidentel des bras du pivot.

6.1.1. Raccordement cardan



DANGER – ATTENTION : Effectuez toujours cette opération lorsque le tracteur est éteint, la prise de force débranchée et la clé de démarrage enlevée.

Ensuite, la prise de force devra tourner à 450 t/mn au maximum.

INFORMATIONS : Le cardan utilisé doit être certifié CE.

Contrôlez que, au point le plus court, il reste une course de minimum 1,5 cm.

INFORMATIONS : Pendant le travail, les tuyaux télescopiques du cardan doivent se superposer d'au moins 15 cm dans la position de repli maximum.

Assurez-vous que l'espace dont le cardan a besoin le long du fonctionnement de la machine soit libre, sans empêchement, en façon de ne pas être endommagé.

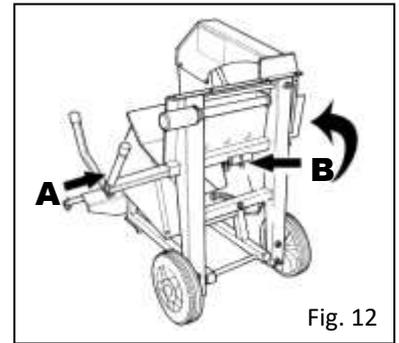
Toutes autres informations telles que l'utilisation et l'entretien du cardan sont reportées dans le manuel spécifique.

INFORMATIONS : Assurez-vous que le cardan soit protégé sur toute sa longueur et aux extrémités. Les protections doivent se superposer sur, minimum, 50 mm des deux côtés.

6.2. PRÉCAUTIONS POUR LE DEPLACEMENT AVEC MACHINE ATTACHÉE

Avant de déplacer la machine fixée au tracteur, il est toujours nécessaire d'effectuer toujours les opérations suivantes :

- L'appui latéral (A) doit être inséré dans la position de transport (B) et la goupille doit verrouiller le même. (Image 12)
- Contrôlez que la prise de force du tracteur soit débranché.
- Soulever la machine du sol.



6.3. UTILISATION DE LA MACHINE DE SCIAGE

Toujours monter l'alimentateur latéral. (Image 13)



Régler la longueur de coupe souhaitée. (Image 14)



Régler la poignée en dévissant les deux vis de verrouillage montées à l'avant de la bascule. (Image 15)



Soulevez la poignée à la hauteur souhaitée. (Image 16)

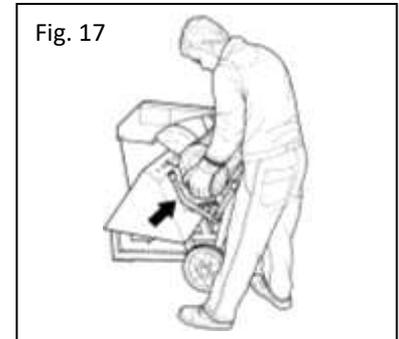
Resserrez les deux vis en vous assurant que la structure est sans jeu.



Les opérations de coupe doivent toujours être exécutées dans des conditions de sécurité maximales et par une seule personne à la fois!

Les dimensions et la forme de la pièce à couper doivent permettre toujours son positionnement de façon solide et en sécurité avant, pendant et après la coupe. Faire attention en cas de pièces déformées. Un seul tronc doit être positionné à la fois. L'enlèvement des pièces de bois résiduelles de la bascule doit survenir après l'arrêt de la machine et une fois la source d'alimentation débranchée.

Placez la bûche dans la structure basculante. (Image 17)



AVERTISSEMENT:

La pièce à couper doit toujours demeurer sur le côté droit de la machine. (Image 14)

Tenez la poignée de l'action à deux mains.

Avec votre main droite, appuyez sur le levier de dégagement et poussez simultanément la bascule vers l'avant pour effectuer la coupe. (Image 18).



AVERTISSEMENT:

Pendant la coupe, il est possible de maintenir le levier enfoncé ou de le relâcher.

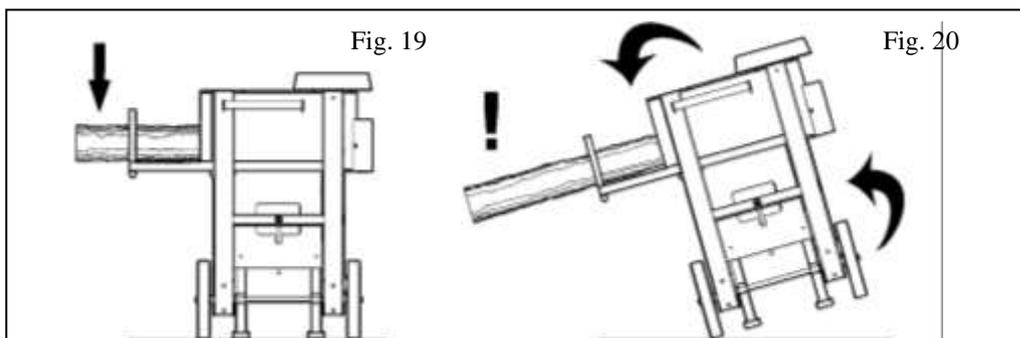
Une fois le travail de coupe terminé, accompagnez toujours avec la main le retour de la structure basculante et des morceaux de bois jusqu'à l'ouverture totale de la même.



Afin de tenir le seuil d'attention de haut niveau, il est impératif de faire des pauses.



DANGER – ATTENTION : Toute charge éventuelle supérieure à 70 kg concentrée sur l'extrémité de l'alimentateur peut provoquer le basculement de la machine. (Image 20)



6.4. ARRÊT DE LA MACHINE

Une fois le travail terminé, arrêtez la prise de force du tracteur.
Attendre que la lame à disque s'arrête complètement avant de procéder à toute autre opération.

6.4.1 Arrêt d'urgence



AVERTISSEMENT:

La machine est équipée d'un dispositif d'urgence qui, lorsqu'il est activé, garantit l'arrêt du disque de coupe dans les 10 secondes.

Activer l'appareil en poussant le levier approprié situé sur le côté du carter du protège-courroie dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (Image 21)

Le disque s'arrêtera automatiquement.



Fig. 21



AVERTISSEMENT:

Avant de placer le levier en position de desserrage du frein (Image 22), la prise de force doit être arrêtée pour ne pas endommager la courroie de transmission.



Fig. 22



ATTENTION - AVERTISSEMENT:

Utilisez le dispositif uniquement en cas d'urgence. Une utilisation répétée entraîne une usure excessive des courroies de transmission et de l'appareil lui-même.



ATTENTION:

Lorsque le temps de freinage dépasse 10 secondes il est nécessaire de remplacer la ceinture de freinage. Contactez un centre de service agréé pour le remplacement.

6.5. DÉBRANCHEMENT DU TRACTEUR

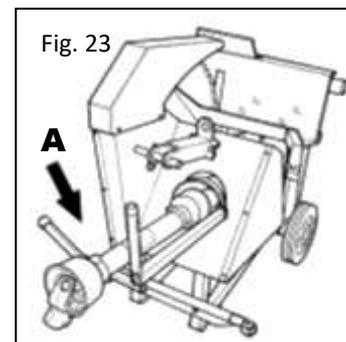


DANGER – ATTENTION : Toujours effectuer cette opération lorsque le tracteur est éteint, la prise de force débranchée et la clé de démarrage enlevée.

Poser la machine au sol.

Arrêter le tracteur et mettre le frein à main.

Débranchez le cardan et le placez-le dans le crochet prévu(A). (Image 23)



Débranchez le raccord à trois points.



AVERTISSEMENT: Il est impératif de débrancher avant tout la prise de force du tracteur.

7 ENTRETIEN DE LA MACHINE



DANGER – ATTENTION : Attendre que l'outil soit à l'arrêt. L'entretien ordinaire doit être effectué lorsque la prise de force est débranchée, la machine déconnecté du tracteur. Les réparations doivent être effectuées par des centres de réparation équipés et autorisés.



IMPORTANT : Toujours utiliser des pièces de rechange originales. En effet, l'utilisation de pièces non originales, non seulement rend la garantie caduque, mais peut aussi compromettre le bon fonctionnement de la machine, la sécurité et sa durée.

7.1. ENTRETIEN DE LA MACHINE

Procéder au nettoyage de la machine à la fin de chaque journée de travail en utilisant un jet d'air et un chiffon propre et sec.

Ne jamais utiliser de jets d'eau, essence ou solvants pour nettoyer la machine.

7.2. TABLEAU ENTRETIEN

DESCRIPTION	OPÉRATION	FRÉQUENCE (HEURES)
Vis	Contrôle général du blocage	50
Courroies	Contrôle tension (la 1 ^{ère} fois après 4 heures)	100
Soutien lame	Graissage	50
Réducteur à angle	Vidange huile	500
Cardan	Lubrification	Quotidienne

7.3. COURROIES DE TRANSMISSION - RÉGLAGE

Démonter le carter. (Image 24)

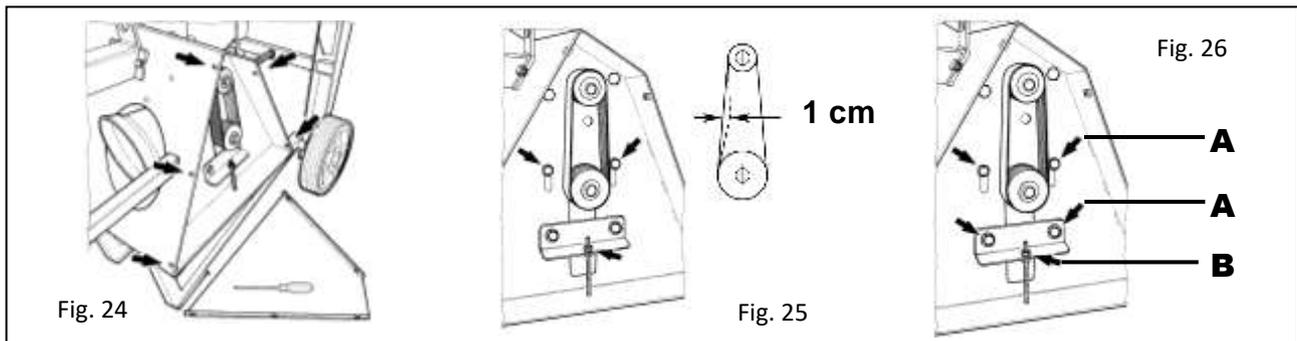
Contrôler la tension de la courroie. (Image 25)

Si nécessaire, augmenter le niveau de tension comme suit (image 26):

- desserrez les vis latérales de blocage. **(A)**
- Agissez ensuite sur les vis de réglage **(B)**. Avec une tension optimale, la courroie doit avoir une flexion de 1 cm maximum avec une force d'environ 10 kg. (image 25).

Resserrez les quatre vis de blocage. **(A)**

Remontez le carter qui a été enlevés précédemment. (Image 24)

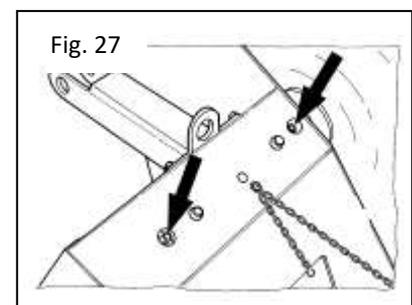


7.4. SUPPORT LAME- GRAISSAGE

À l'aide d'une pompe, pomper de la graisse une fois seulement à travers les graisseurs. (Image 27)

Produits conseillés: graisse pour roulement, type SAE EP 0.

Effectuer cette opération environ toutes les 50 heures d'utilisation.



7.5. ENTRETIEN DE LA STRUCTURE BASCULANTE PORTE-BUCHES

Effectuez le graissage des charnières de la structure basculante toutes les 500 heures d'utilisation.

7.6. RÉDUCTEUR- MAINTENANCE

Après les 500 premières heures de fonctionnement, contrôlez la viscosité de la graisse à travers le bouchon central et ajoutez-en si c'est nécessaire.

Après, vérifiez la graisse toutes les 500 heures.

Utilisez de la graisse de type SAE EP 0.

7.7. CARDAN - LUBRIFICATION

FRÉQUENCE (HEURES)	OPÉRATION
10	Lubrifier les croisillons avec graisse universelle SAE EP 0
20	Lubrifier les tuyaux télescopiques
30	Lubrifier les douilles de la protection

AVERTISSEMENT: lire attentivement les instructions jointes à l'arbre à cardan.

7.8. MISE A LA CASSE ET DESTRUCTION

La machine en question ne demande de prendre aucune précaution particulière lors de son démontage, parce-que elle ne présente aucun composant toxique et possède un aménagement stable. Il suffira de la débrancher la machine de la prise de force et de démonter la lame. De cette façon, tous les risques seront limités.

Consigner les différentes parties de la machine à des centres de récolte agréés en séparant les pièces métalliques de celles en plastique ou en caoutchouc.

7.9. STOCKAGE HIVERNAL

Pour un bon stockage de la machine pour des longs périodes, procéder comme suit :

- Laver soigneusement la machine de façon à éliminer la sciure, la poussière, e tout autre détritux de la machine même.
- Graisser toutes les parties amovibles de façon à éviter l'éventuelle formation de rouille.
- Recouvrir la machine à l'aide d'une bâche.
- Poser la machine sur un sol compact et plat, de préférence sur des planches de bois de façon à l'isoler et la protéger contre l'humidité provenant du sol et contrôler attentivement la stabilité effective de la machine même.

Si le stockage de la machine n'est pas prévu pour longues périodes, il suffira de suivre uniquement le dernier point liste ci-dessus.

7.10. MISE EN SERVICE DE LA MACHINE APRÈS PÉRIODE DE STOCKAGE

Après un long stockage, la machine nécessite des opérations suivantes avant d'être réutilisée :

- Effectuer un contrôle visuel de la peinture de façon à détecter l'éventuelle présence de rouille sur des parties de la machine même. Le cas de présence de rouille, éliminez-la immédiatement et repeignez la partie en question.
- Effectuez un graissage soigneux de la machine.
- Contrôlez la tension de la courroie, le serrage des vis de fixation des différentes protections et le bon fonctionnement du système d'arrêt de la bascule.

8 GUIDE A LA RECHERCHE DE PANNES

<i>Inconvénients</i>	<i>Causes</i>	<i>Remèdes</i>
Le réducteur ne démarre pas	La lame est bloquée	Éliminer la cause du blocage Contrôler que le déchargement du carter sous le plan ne soit pas bouché, au cas où il y aurait une obstruction arrêtez la machine en la débranchant et à l'aide d'un bâton ou d'un objet similaire enlevez l'obstacle
La lame ne tourne pas	Les écrous de fixation se sont desserrés	Resserrez-les
	La courroie de transmission glisse	Retendre les courroies
La coupe se fait avec difficulté	L'outil est mal aiguisé	Changer la lame ou l'aiguiser

9 REMPLACEMENT DES PIÈCES



DANGER – ATTENTION : Avant d'effectuer toute opération sur la machine, attendre que l'outil soit immobile, débrancher la prise de force et déconnecter la machine du tracteur.



DANGER – ATTENTION : Ne jamais permettre à personnes non autorisées de réparer ou d'effectuer l'entretien ou encore d'effectuer tout genre d'intervention sur la machine.



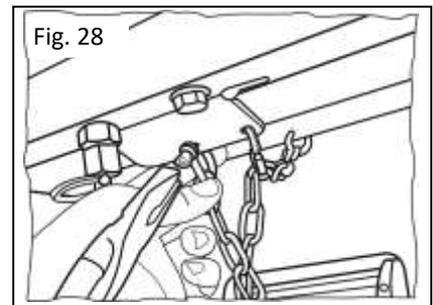
DANGER – ATTENTION : Les opérations de entretien extraordinaire et les réparations doivent être effectuées dans des centres de réparation dûment équipés et autorisés.

9.1. REMPLACEMENT DE LA LAME

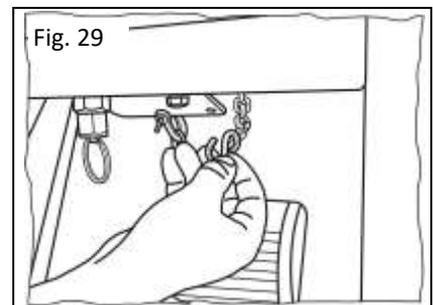


DANGER – ATTENTION : Les lames sont coupantes ! Utilisez gants de protection.

Débloquer le l'étrier avec une pince et démontez-le. (Image 28)



Décrocher la chaîne (Image 29) qui bloque la structure basculante aussi du côté du crochet à S.



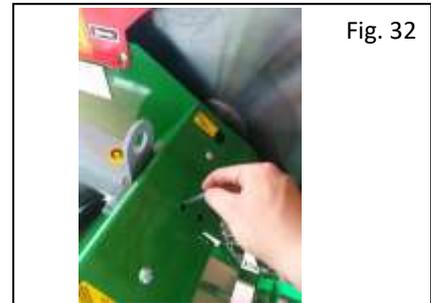
Déverrouillez et retirez la couverture supérieur en desserrant les vis (sans les retirer) avec le tournevis fourni. (Image 30)



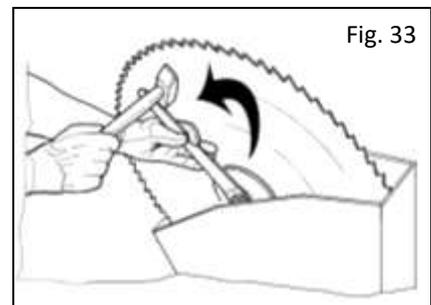
Soulevez et inclinez la couverture supérieur avec le cadre d'action jusqu'à ce qu'ils reposent sur le sol. (Image 31)



Verrouillez l'arbre en insérant la goupille dans le trou indiqué. (Image 32)

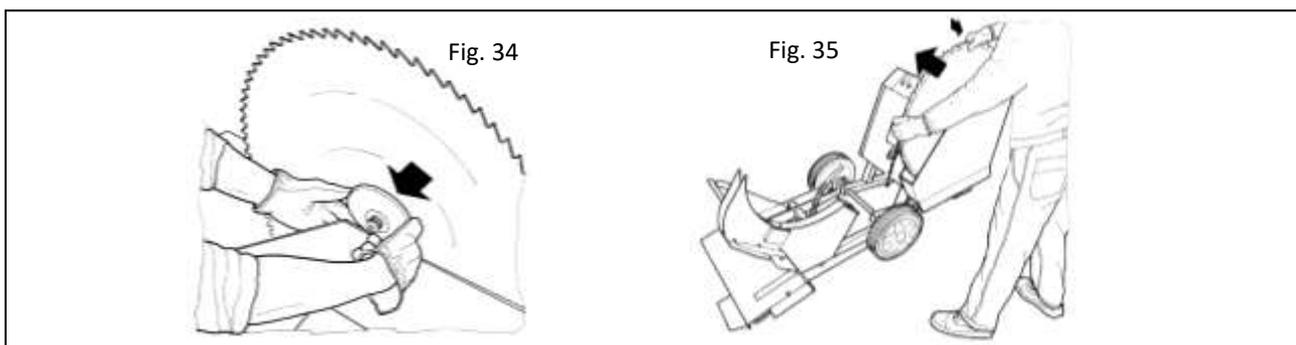


Avec la clé en dotation, desserrez le contre-écrou puis l'écrou de blocage de la bride. (Image 33)



INFORMATION : Le filetage de l'écrou étant vers droite, il doit être dévissé en tournant en sens anti horaire. (Image 33)

Enlevez la bride extérieure, remplacez la lame, et remontez la bride extérieure en serrant fermement le 1^{er} écrou de blocage avec un couple minimum de 100 Nm. (Image 34 et 35)



Vissez ensuite le contre-écrou au même couple de serrage.

Les brides fournis avec la machine sont prévus pour le montage d'une lame avec alésage de 30 mm.

Faire très attention pendant le montage et le centrage de la lame. (Image 34)

Au terme de l'opération, contrôlez que le corps de la lame soit bien fixé et centré.

Faire tourner la lame manuellement afin d'effectuer un premier contrôle du centrage.



INFORMATION :

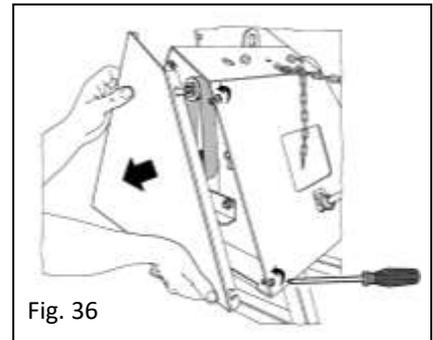
utiliser exclusivement les lames conseillées et fournies par le constructeur.

Remontez tous les composants qui ont été précédemment enlevés, y compris le carter.

9.2 REMPLACEMENT DE LA COURROIE

Dévisser les vis du carter.

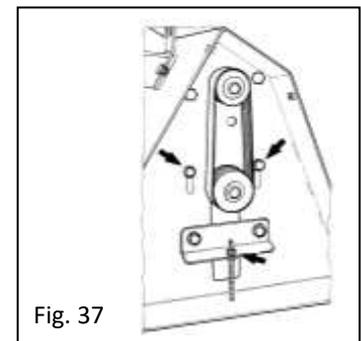
Démonter le carter. (Image 36)



Desserrer les vis du moteur électrique.

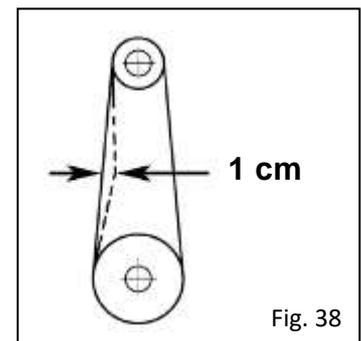
Desserrer les tirants de réglage de la tension.

Soulever le moteur et remplacer les courroies. (Image 37)



Tirer la courroie à l'aide du tendeur.

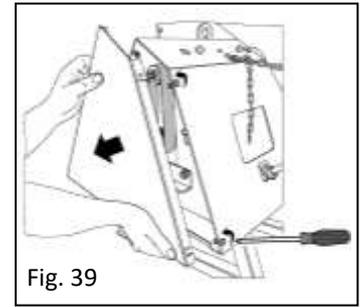
Lorsque la tension est appropriée, la courroie ne doit pas dépasser un niveau de flexion de 1 cm sous une force de 10 kg environ. (Image 38)



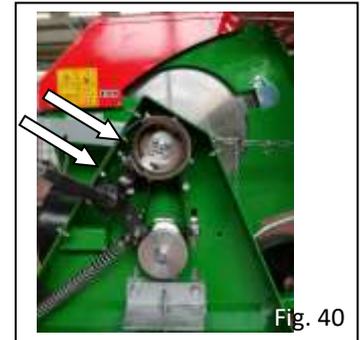
Remonter le carter. (Image 36)

9.3. REMPLACEMENT DE LA BANDE DE FREINAGE

Retirer le carter. (Image 39)



Démonter les deux vis de fixation de la bande située du côté gauche et remplacer la pièce entière. (Image 40)



INFORMATION:

Pour le remplacement, contacter un centre de service après-vente agréé et utiliser uniquement les bandes de frein fournies par le fabricant.